



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**



**អនុស្សរណៈនៃការយោគយល់គ្នាទៅវិញទៅមក
សាកលវិទ្យាល័យជាតិបាត់ដំបង
និង**

**ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា
ស្តីពីកិច្ចសហប្រតិបត្តិការទៅវិញទៅមក
លើវិស័យសិក្សាអប់រំ និងឱកាសការងារ
ធ្វើឡើងនៅថ្ងៃទី១៧ ខែ សីហា ឆ្នាំ២០២៣**

ក. សាកលវិទ្យាល័យជាតិបាត់ដំបង តំណាងដោយ **ឯកឧត្តម សុខ យន សាកលវិទ្យាធិការ**
នៃសាកលវិទ្យាល័យជាតិបាត់ដំបង មានទីតាំងស្ថិតនៅ៖ ផ្លូវជាតិលេខ២៧ សង្កាត់ព្រែកព្រះស្តេច
ក្រុងបាត់ដំបង ខេត្តបាត់ដំបង ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ហៅកាត់ថាភាគី **"ក"** ។

និង

ខ. ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា តំណាងដោយ **លោកស្រី ស្នួន គីមលាន**
នាយិកាតំបន់ នៃធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ៖ អគារលេខ
០៣៨-០៤១ ប្លុក C បុរីមហាទេព ផ្លូវលេខ១ ភូមិព្រែកមហាទេព សង្កាត់ស្វាយប៉ោ ក្រុងបាត់ដំបង
ខេត្តបាត់ដំបង ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ហៅកាត់ថា ភាគី **"ខ"** ។

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នា ដូចខាងក្រោម៖

ប្រការ១ : អំពីសេវាកម្ម

- ក. ភាគី **"ខ"** យល់ព្រមសហការនិងចូលរួមសកម្មភាពនានារបស់សាកលវិទ្យាល័យដូចជា ផ្តល់ធាតុចូល
សម្រាប់អភិវឌ្ឍកម្មវិធីអប់រំនានា តាមការចាំបាច់ ដើម្បីឱ្យស្របនឹងទីផ្សារការងារ
- ខ. ភាគី **"ខ"** យល់ព្រមផ្តល់ឱកាសជាពិសេសដល់និស្សិតសាកលវិទ្យាល័យជាតិបាត់ដំបងចុះកម្មសិក្សា
នៅធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា
- គ. ភាគី **"ក"** យល់ព្រមឱ្យភាគី **"ខ"** ចុះផ្ទាល់នៅសាកលវិទ្យាល័យជាតិបាត់ដំបង ក្នុងការរៀបចំការជ្រើសរើស
និស្សិត ទៅបម្រើការងារនៅធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា

- ឃ. ភាគី "គ" យល់ព្រមសហការផ្តល់ទីកន្លែងសម្រាប់រៀបចំការតាំងពិព័រណ៍ សិក្ខាសាលាផ្សព្វផ្សាយសិក្ខាសាលាចែករំលែកបទពិសោធន៍និង បណ្តុះបណ្តាលធានាដល់និស្សិតនៃសាកលវិទ្យាល័យជាតិបាត់ដំបង តាមការឯកភាព
- ង. ភាគី "គ" និង ភាគី "ខ" ចូលរួមក្នុងសកម្មភាពផ្សេងទៀតតាមការឯកភាពគ្នារវាងដៃគូទាំងពីរ

ប្រការ២ : សុពលភាព

អនុស្សរណៈនៃការយោគយល់គ្នានេះមានសុពលភាពរយៈពេល ០៥(ប្រាំ)ឆ្នាំ ដោយគិតចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ និងត្រូវបានបន្តសុពលភាពដោយស្វ័យប្រវត្តិ ប្រសិនបើគ្មានការស្នើបញ្ចប់អនុស្សរណៈនៃការយោគយល់គ្នានេះដោយភាគីណាមួយ។ អនុស្សរណៈនៃការយោគយល់គ្នានេះអាចនឹងត្រូវបានបញ្ចប់ក្នុងករណីភាគីណាមួយជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅភាគីម្ខាងទៀត យ៉ាងហោចណាស់រយៈពេល ០៣ (បី)ខែមុនកាលបរិច្ឆេទនៃសុពលភាព ដោយមានការឯកភាពពីភាគី។

ប្រការ៣ : ការទំនាក់ទំនង

ដើម្បីសម្របសម្រួលក្នុងការអនុវត្តគម្រោងខាងលើសាកលវិទ្យាល័យជាតិបាត់ដំបង និង ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា សម្រេចតែងតាំងនូវមន្ត្រីទំនាក់ទំនង (Focal Point) ដូចខាងក្រោម៖

តំណាងធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេសនៃកម្ពុជា តាមលំដាប់អាទិភាពដូចខាងក្រោម៖

- លោកស្រី សួន គឹមលាន នាយិកាតំបន់ ខេត្តបាត់ដំបង
 - ទូរស័ព្ទ៖ ០៨១ ៦៦៦ ៣៤៩/អ៊ីម៉ែល: kimlean.suon@ftb.com.kh
- លោកស្រី វី សុធារត្និ ប្រធានផ្នែកទំនាក់ទំនងសាខា
 - ទូរស័ព្ទ៖ ០៨១ ៦៦៦ ២១៤/អ៊ីម៉ែល: sothearath.vi@ftb.com.kh

តំណាងសាកលវិទ្យាល័យជាតិបាត់ដំបង តាមលំដាប់អាទិភាពដូចខាងក្រោម៖

- ការិយាល័យអន្តរជាតិ និងទំនាក់ទំនងសារធារណៈ
 - ទូរស័ព្ទ៖ ០៥៣ ៩៥២ ៩០៥ ឬ ០១២ ០១០ ៧១១ ៨៦៦/អ៊ីម៉ែល: international-relations@nubb.edu.kh

ប្រការ៤ : ការអនុវត្តច្បាប់

កិច្ចព្រមព្រៀងនេះស្ថិតនៅក្រោមបទបញ្ញត្តិច្បាប់នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។ ករណីមានវិវាទកើតឡើងទាក់ទងនឹងការអនុវត្តកិច្ចការបកស្រាយ ឬខ្លឹមសារនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ វិវាទនឹងត្រូវបានដោះស្រាយដោយការចរចាគ្នាដោយសន្តិវិធីឬដោយការផ្សះផ្សា ឬតាមរយៈសន្ទានកម្ម ក្នុងរយៈពេល៣០(សាមសិប)ថ្ងៃបន្ទាប់ពីការជូនដំណឹងពីភាគីណាមួយពីវិវាទ។ ករណីវិវាទនៅតែមានមិនអាចដោះស្រាយបាន សំណុំរឿងវិវាទនឹងត្រូវបានបញ្ជូនទៅតុលាការមានសមត្ថកិច្ចនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។ រាល់ការចំណាយលើការដោះស្រាយជម្លោះជាបន្ទុករបស់ភាគីដែលរំលោភបំពានលើការអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀង។

ប្រការ៧ : បញ្ញត្តិទូទៅ

ប្រសិនបើរកចម្លើយបាន រាល់បញ្ញត្តិនានានៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវបកស្រាយទៅតាមលទ្ធភាពដែលរកចម្លើយបានសុពលភាព និងប្រសិទ្ធភាព ស្របតាមបញ្ញត្តិច្បាប់ដែលមានជាធរមាន។ ក៏ប៉ុន្តែក្នុងករណីដែលបញ្ញត្តិណាមួយនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះមិនអាចអនុវត្តបាន ឬគ្មានសុពលភាពស្របតាមច្បាប់ធរមាន អសុពលភាព ឬភាពគ្មានប្រសិទ្ធភាពនៃបញ្ញត្តិនោះមិនប៉ះពាល់ដល់បញ្ញត្តិដទៃទៀតនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះឡើយ ហើយបញ្ញត្តិដទៃទៀតនៅតែបន្តអនុវត្ត និងមានសុពលភាពពេញលេញរវាងភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

ប្រការ៦ : ចំនួនច្បាប់ដើម

កិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវបានធ្វើឡើងចំនួន ០២ (ពីរ) ច្បាប់ដើម ជាភាសាខ្មែរ និងអក្សរឡាតាំងភាសាខ្មែរ និងអក្សរឡាតាំងភាសាអង់គ្លេស មានតម្លៃស្មើគ្នាចំពោះមុខច្បាប់។

ដើម្បីទុកជាភស្តុតាង ភាគីព្រមព្រៀងផ្ទាល់ខ្លួន ហត្ថលេខា និងប្រថាប់ត្រាលើកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ចាប់ពីថ្ងៃដូចមានចែងខាងលើតទៅ។



ឯកឧត្តម សុខ យន
សាសនាធិបតី



ភាគី "ខ"
លោកស្រី ស្រី សុខ គឹមលាង
នាយិកាតំបន់

តំណាងឱ្យសាសនាធិបតីយ័នជាតិបាត់ដំបង តំណាងឱ្យធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេសនៃកម្ពុជា